

Le Samedi

(JOURNAL HEBDOMADAIRE)

PUBLICATION LITTÉRAIRE, ARTISTIQUE ET SOCIALE
ORGANE DU FOYER DOMESTIQUEABONNEMENT : UN AN, \$2.50 ; SIX MOIS, \$1.25
(Strictement payable d'avance)

Prix du Numéro, 5 Centimes

Tarif d'annonce — 10c la ligne, mesure agate.

No 35 rue St-JACQUES, MONTRÉAL
POIRIER, BESETTE & Cie,
Propriétaires.

La Circulation du "Samedi"

Nous tenons à porter à la connaissance du public annoncer le fait — Important pour lui — que depuis deux ans la circulation du "SAMEDI" dépasse deux fois, et dans certains cas trois fois, celle de toute autre publication illustrée de langue française sur le continent américain, le "Monde Illustré" compris. Que les éditeurs de journaux illustrés qui croient pouvoir nous contredire acceptent la proposition suivante : si nous avons raison, ils verseront CENT DOLLARS à la caisse de l'Hôpital Notre-Dame ; dans le cas contraire c'est nous qui ferons ce versement.

LES PROPRIÉTAIRES-ÉDITEURS.

MONTRÉAL, 15 DECEMBRE 1900

CAS GRAVE



Mme Justin. — L'esprit de mon pauvre mari est-il encore troublé?
Le médecin. — Exorcismen, madame. Ainsi, quand je lui ai dit que votre mère venait demain, il a souri.

Le Samedi-Noël

C'est notre prochain numéro — daté du 22 et mis en vente le 17 — qui sera consacré à la grande fête de Noël. Nous n'avons rien négligé pour remplir notre promesse de faire encore mieux que par le passé. Ce numéro, rempli de gravures en couleurs et autres, sera non moins remarquable par la matière à lire.

Mais l'un de ses principaux attraits sera, à coup sûr, le grand feuilleton inédit :

Marie-Jeanne, ou la Femme du Peuple,

l'œuvre la plus émouvante qui soit sortie de la plume de d'Ennery. Nous recommandons tout particulièrement la lecture de cet ouvrage, sachant que tous ceux qui la commenceront s'en passionneront au plus haut degré. C'est, croyons-nous, le plus beau feuilleton que l'on puisse offrir au public.

N'oubliez pas de donner, de suite, votre commande à votre fournisseur et de l'avertir que vous voulez recevoir la continuation du feuilleton. C'est le seul moyen de ne pas se voir, comme l'an dernier, privé d'une lecture à laquelle on tient absolument.

Le SAMEDI-NOËL aura 60 pages et se vendra au prix ordinaire : 5 centimes.

PROPRIÉTÉ DES MOTS

M. Gatien. — Mon fils a beaucoup d'argent, et sa fiancée, de l'or gros comme elle. C'est une alliance parfaite.

M. Fabien. — "Alliago" serait plus juste.

A L'EXAMEN

L'examinateur. — Pourriez-vous me citer le nom d'une femme ayant porté l'épée !

La candidate. — Dame Oclès.

CAUSERIE

Nous sommes dans un pays libre. Cette liberté s'étend à tous et à presque tout, mais là où elle dégénère en licence affreuse, c'est quand elle se permet d'agir aussi cavalièrement que dans le cas suivant. C'est la langue française qui se trouve la victime. Et quelle victime ! Il lui faudra la vie collective de sept chats d'Irlande pour survivre à pareil piétinement.

On vient de nous remettre cette circulaire qui a dû être distribuée à droite et à gauche. Lisez :

AVIS AU PUBLIC

NEW YORK & MONTREAL IMPRIMERIE & EMBRODERIE

NOUS VOUS DEMANDE VOTRE ATTENTION AU FOUT QUE NOUS VENONS DE NEW YORK ET NOUS AVONS OUVERT UNE COMMERCE DANS CETTE LIGNE ET NOUS VOUS DEMANDONS VOTRE GENEROSITÉ Le suivant est Une Liste que Nous faisons pour LE COMMERCE

Nous Imprimons de finds de chapeaux, en or argent metal et à l'ancre et aussi Bande de cuire ouvrage de parapluies Souliers Bretelle et Merceries. Insigne Imprimées et Broderies.

Ouvrage de Broderie ornements et d'église notre spécialité et toutes sortes d'ouvrage Militaire et ouvrage de Bannières et de drapeaux et tout sortes d'insigne Monogrammes en toutes sortes de Lettres

En vous remerciant d'avance nous sommes vos serviteurs

G. & V.
LEMOINE STREET.

Ajoutez à ce fratas le double fait d'une typographie tortueuse, mosaïque et une impression qui rappelle l'ère des presses à main manœuvrées avec un soufflet de forge...

C'est une maison de Juifs qui a poussé à ce point l'irrespect pour la langue française et pour la clientèle canadienne-française qu'elle veut s'attirer.

Jugez jusqu'où peut pousser l'esprit de lésinerie...

Comme on comprend bien la rage de l'antisémitisme en France, en Algérie et dans d'autres pays où ces piqûres d'épingles s'enfoncent quotidiennement dans la peau des Latins ou des Saxons, qui ont le derme très sensible quand il s'agit de leur langue ou de leurs us...

De deux faits l'un : où les marchands qui ont fait fabriquer cette monstruosité avaient mis leur confiance dans un traducteur qui les a dupés ; ou ils ont voulu ménager quelques sous.

Dans le premier cas, nous souhaitons qu'un ami charitable les mette en mesure de réparer au plus tôt cette monumentale bêtive.

Dans l'autre... eh bien, il ne reste plus qu'à leur souhaiter la clientèle qu'ils méritent.

* * *

Nous profiterons de l'occasion pour mettre la plupart des annonceurs — surtout ceux qui s'occupent du commerce de médecines — en garde contre la façon dont leurs annonces, réclames, directions et brochures sont habituellement rédigées ou traduites.

C'est d'un barbare achevé dans bien des cas ; dans d'autres il pourrait y avoir mort d'hommes.

Respectez la langue, respectez non moins ceux que vous voulez avoir pour clients.

Il y va de votre intérêt à tous points de vue.

MISTIGRIS.

SUSCEPTIBILITÉ PARTIELLE

Boniface. — J'ai été insulté, grossièrement insulté, comme je n'ai jamais été insulté de ma vie. Un homme, un parfait étranger, comprenez-vous ? m'offre un verre de bière ! Avez-vous déjà été insulté d'une pareille façon ?

Ledur. — Et qu'avez-vous fait ?

Boniface. — Moi ? Bien je l'ai avalé.

GALANTERIE

Elle. — Si vous voulez me donner ces roses, je vous donnerai un baiser pour chacune d'elles. Mais qu'avez-vous à courir ainsi ? Vous êtes assez malhonnête !

Lui. — Un instant, je cours chercher encore des roses !

EN COUR

Le juge. — Huissier, quelle est cette personne et de quoi est-elle chargée ?

L'huissier. — C'est la somnambule et elle chargée d'électricité.

SI !

Elle. — Mais je ne vous ai jamais donné aucun encouragement.

Lui. — Si. Ne m'avez-vous pas dit que votre père était riche ?

DANS SES ATTRIBUTIONS



Suzanne. — Madame, c'est la blanchisseuse qui vient pour la note...

La maîtresse. — La blanchisseuse !... dites-lui de repasser.